

ABSTRACT

Kurniawan, D. H. (2023). *Exploring the Influence of Using Google Translate on ELESP Students' Writing*. Yogyakarta: English Language Education Study Program, Sanata Dharma University.

In learning English, writing is considered the most difficult skill to learn because there are many things that EFL students have to consider. EFL students tend to use translation machines such as Google Translate to solve this problem. However, this is not in line with the views of language instructors who forbid their students from using machine translation because it is considered an act of plagiarism and a violation of institutional policy. Therefore, it is important to explore the influence of involving Google Translate on EFL students' writing to have a deeper understanding of two opposing views. Moreover, it is important to conduct this study because there are only a few studies examining the influence of involving Google Translate on EFL students' writing in Indonesia.

In this study, the researcher aimed to answer the following research questions. The first research question was "In what ways does Google Translate influence ELESP students' English writing?" While the second research question was "How does Google Translate influence ELESP students' behavior during the revision process?"

This study used qualitative descriptive as the research approach. The method used in this study was document analysis. The participants in this study were 24 students from two Intermediate Reading and Writing classes of the English Language Education study program at Sanata Dharma University. A writing assignment and reflection paper with open-ended questions were used to collect data.

The results of the analysis on the students' writing revealed that Google Translate influenced students' writing in three ways, namely grammar, diction, and spelling punctuation. Involving Google Translate in students' writing reduced grammatical errors such as inconsistent verb usage, incorrect application of articles, and subject-verb agreements in students' writings. Moreover, Google Translate also reduced writing errors such as misspelling and capitalization. And it allowed students to use more appropriate punctuation and determine better word choices. Meanwhile, an analysis of students' responses in the reflection paper found that the influence of involving Google Translate during the writing process on students' behavior is the application of double-checking and comparison of the students' writings and the Google Translate version.

Keywords: *Google Translate, influence, writing*

ABSTRAK

Kurniawan, D. H. (2023). Exploring the Influence of Using Google Translate on ELESP Students' Writing. Yogyakarta: Pendidikan Bahasa Inggris, Universitas Sanata Dharma.

Dalam belajar bahasa Inggris, menulis dianggap sebagai keterampilan yang paling sulit untuk dipelajari karena ada banyak hal yang perlu dipertimbangkan. Para siswa EFL cenderung untuk menggunakan mesin penerjemah seperti Google Terjemahan untuk mengatasi masalah ini. Namun, hal ini tidak sejalan dengan pandangan para instruktur bahasa yang melarang siswa mereka untuk menggunakan mesin penerjemah karena dianggap sebagai tindakan plagiarisme dan pelanggaran terhadap kebijakan institusional. Oleh karena itu, penelitian ini perlu dilakukan untuk mengeksplorasi pengaruh dari melibatkan Google Terjemahan terhadap tulisan para siswa EFL dalam rangka untuk memiliki pemahaman yang lebih mendalam terhadap dua pandangan yang berlawanan tersebut. Selain itu, penelitian ini juga penting untuk dilakukan karena hanya sedikit penelitian yang meneliti pengaruh dari melibatkan Google Terjemahan terhadap tulisan siswa EFL di Indonesia.

Pada penelitian ini, peneliti bertujuan untuk menjawab pertanyaan-pertanyaan penelitian berikut ini: (1) "Dengan cara apa Google Terjemahan memengaruhi tulisan bahasa Inggris siswa PBI?" dan (2) "Bagaimana pengaruh dari Google Terjemahan terhadap perilaku siswa PBI selama proses menulis revisi?"

Penelitian ini menggunakan pendekatan penelitian kualitatif deskriptif. Metode yang digunakan pada penelitian ini adalah analisis dokumen. Partisipan dalam penelitian ini adalah 24 mahasiswa dari dua kelas Intermediate Reading dan Writing program studi Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Sanata Dharma. Tugas menulis dan lembar refleksi dengan pertanyaan terbuka digunakan untuk mengumpulkan data.

Hasil analisis pada tulisan para siswa mengungkapkan bahwa Google Terjemahan memengaruhi tulisan siswa dalam tiga cara, yaitu tata bahasa, diksi, ejaan dan tanda baca. Melibatkan Google Terjemahan dalam menulis mengurangi kesalahan tata bahasa seperti penggunaan kata kerja yang tidak konsisten, penerapan artikel yang salah, dan kesepakatan kata kerja subjek dalam tulisan siswa. Selain itu, Google Terjemahan juga mengurangi kesalahan-kesalahan penulisan seperti salah eja dan kapitalisasi. Di samping itu, Google Terjemahan memungkinkan para siswa untuk menggunakan tanda baca yang lebih tepat dan menentukan pilihan-pilihan kata yang lebih sesuai. Sementara itu, hasil analisis pada tanggapan para siswa di lembar refleksi menemukan bahwa pengaruh dari melibatkan Google Terjemahan selama proses menulis terhadap perilaku siswa adalah penerapan pengecekan ulang dan perbandingan tulisan versi siswa dan versi Google Terjemahan.

Keywords: Google Translate, influence, writing